

N-406

Copy for Mr. W. Y. Lee (Special Branch) 10 40

REGISTED  
406

Misc. No. 544/40.

"C"  
Hongkew  
October 4th, 40

3

Further regarding: Japanese Military Officer  
shot and fatally wounded by an un-  
known male Chinese on North Szechuan  
Road near Wooshang Road.

Further enquiries conducted by detectives at the scene of the shooting resulted in locating on the 29-9-40, one male and one female hawkers named Koo Ts Yoong (顾芝英) residing Lane 506, House 650 N. Szechuan Road and Yung Ts Sz (永朱氏) residing Lane 506 House 15 N. Szechuan Road respectively who were selling cigarettes at the mouth of Lane No. 560 N. Szechuan Road, at the time when the shooting occurred and which lane is located on the east side of N. Szechuan Road, just opposite Wooshang Road, where the shooting took place. Besides these two witnesses detectives located one Chinese watchman Hung Tah Yuen (洪德元) residing 621 Haining Road, who, at the time of shooting, was on duty and patrolling the above mentioned alleyway and who on hearing the sounds of two gun shots ran out of the alleyway into N. Szechuan Road and gave his statement to the Police as to what he had observed at the scene of shooting at the time. Written statements were taken from all above mentioned persons and attached herewith. From the statements of all above witnesses it could be learned that at about 10 P.M. on the 29-9-40, two shots were fired at the now deceased Japanese Officer by an unknown person whilst the former was proceeding along west side pavement of N.

DATE 7/10/40  
m

Szechuan Road, Woochang Road intersection and with which shots the deceased was wounded but managed to walk about 100 yards North along N. Szechuan Road, North of Woochang Road where on arrival of a party of Japanese Gendarmes from Gendarmerie Headquarters located about 200 yards distance from the scene of shooting he collapsed and was removed to the hospital in a m/ear. No one of the above witnesses was able to state who fired the shots and it appears that the person who did it was standing in a shade at the side of Woochang Road, west of N. Szechuan Road and which location is very poorly lighted (no street lights).

*Depend on the slopes situated at the corner, where the shooting occurred, for the lighting*

Further enquiries made by D.S.I. Watanabe at Japanese Gendarmerie Headquarters learned that the fatally wounded officer was Major Y. Isobe, Japanese Air Force, who as already mentioned in previous diary arrived to Shanghai from Nanking on the morning of the 29-9-40, i.e. the same day when the shooting occurred, and was stationed at the "New Asia" Hotel, N. Szechuan Road and who at about 10 p.m. 29-9-40, arrived on m/ear from somewhere in Hong-kew District to N. Szechuan Road and Boone Road corner to buy books but on finding that the shop was already closed walked on his feet south along west side of N. Szechuan Road with intention to proceed to the "New Asia" Hotel when on approaching Japanese Gendarmerie canteen situated

on the south-west corner of N. Szechuan and Woobang Roads intersection some one fired two shots at his back, one bullet came out penetrating his stomach and the other penetrated his left chest. The injured officer had been at first removed to Shinojaki Hospital, Boone Road and then dispatched to the Japanese Army field hospital, Y'poo Road, where he died from his injuries at 10.50 p.m. 29-2-40. According to enquiries made by D.S.I. Tatanabe at Japanese Gendarmerie Headquarters, it was learned that 10 persons were detained and questioned in connection with this shooting, 8 of whom were released after questioning but 2 Chinese hawkers being still detained for enquiries, but at present none of those questioned persons was able to give any definite evidence as to who fired the shots and his particulars. From enquiries made by A.I. Section on two cartridge cases found at the scene of shooting it was learned that the pistol used in this shooting had been recorded as the same one used in the fatal shooting on Route Voyron, French Concession on the 5-6-40, and the motive of which shooting is believed to be a revenge on the part of Chinese guerrilla against the person who previously been a guerrilla commander, but had recently gone to the Japanese. (The extract of copy of Police Report attached herewith).

The following information report had been recorded

by the Commissioner of Police on 30-9-40, in connection with the shooting on the 29-9-40.

September 30, 1940.

Secretary & Commissioner General,  
S.M.C.

Shooting of Japanese Officer.

With regard to the attached report, Major Hayashi called on me at my home at 2 a.m. and reported the occurrence, the victim being a Major in the Air Force.

He requested lodging house search parties in Louza and these were carried out till 7 a.m., more than 20 houses being visited. He gave as his view a desire on the part of the Blueshirts to shoot a Gendarmerie Officer. The scene is close to Gendarmerie Headquarters Bridge House.

He stated a hawker had been the criminal run West on Wooshang Road and only one man was believed concerned.

(Sd) K.M. Bourne  
Commissioner of Police

On the 2-10-40, telephone message was received from St. Luke's Hospital informing this station that Mischa coolie who was accidentally wounded at the time of shooting on the night of the 29-9-40, had recovered from his injury.

and left the hospital. Written statement of the ricksha coolie is attached herewith.

In view of the facts mentioned above it is believed that the case is purely of a political nature.

It is not accidental as the now deceased was in uniform and could not be mistaken for any one else. The terrorist or terrorists evidently were after any military man of a high rank and the victim happened to be the first person who had approached at the terrorist waiting spot. The fact that the now deceased arrived to Shanghai on the same date and was visiting many uncertain places before proceeding to his residence, shows that he could not be followed and was not the desired object for some personal revenge. The scene of shooting is outside Japanese Military canteen and in close vicinity of Japanese Gendarmerie Headquarters, therefore it is quite evident that same was selected by terrorist as the spot where there is more opportunity to meet a military officer as mentioned above.

Further intensive enquiries have been daily conducted by detectives at the scene of shooting and vicinity and number of people questioned, but all such enquiries failed to locate any one who witnessed the shooting and who could give any useful information to the enquiring officers.

D. D. O. "C".

Fong Ts Sz ( 15 朱 ) .

Wusih  
Hongkew Stn.

30-9-40

Co D Co 31 G.  
translated Clerk Ling.

My name is Fong Ts Sz, aged 48, native of Wusih,  
residing 506/15 N. Szechuan Road.

Every day I sell cigarettes at the mouth of Lane No. 506,  
above road.

At about 10 p.m. on the 29-9-40, whilst I was hawking  
at the above address, I suddenly heard a sound like cracking  
of riesha tyres for two times, but did not pay much attention  
about this. At that time there were many people on the road.  
I then turned my head and observed a crowd of people standing  
on the West side of N. Szechuan Road near West Wooheng Road  
and also heard some one say that a Japanese officer had been  
shot by an unknown man.

Owing to the defect of my eyes, I therefore could not  
see anything clearly.

The above statement is true.



(Signed and crossmarked): Fong Ts Sz.

Nantung  
Hongkew Stn.

Koo Ts Yoong (顧芝英).

30-9-40

translated

C. D. C. 218.

Clerk Ling.

My name is Koo Ts Yoong, age 29 years, native of Nantung, at present residing at House No. 680, Lane 506, N. Szechuan Road.

Every day I sell cigarettes at the mouth of Lane 506, above road.

At about 10 p.m. on 29-9-40, whilst hawking at the above location, I suddenly heard a sound like gun-shot twice from the direction of West Woochang Road - N. Szechuan Road. (As I was inside of the mouth of alleyway, I could not see who fired the shots). After this I observed a Japanese officer, age about 50, in a manner of being injured, walking slowly on the West side of N. Szechuan Road towards Boone Road. (About 10 houses distance from West Woochang Road). At that time several Japanese Gendarmes ran towards the injured officer from the direction of N. Szechuan Road bridge, who called for public micsa and attempted to question the injured officer, but suddenly the latter collapsed on the ground. Later there came many Japanese soldiers by motor car, who conveyed the injured officer away, and at the same time took with them several hawkers.

At about 8 a.m. today (30-9-40) two Chinese came to the mouth of the above alleyway and ordered me to attend the Japanese Military Headquarters for questioning re the occurrence. After I had told the above related particulars I was then released at 12 noon.

The above statement is true.

(Signed and crossmarked): Koo Ts Yoong.



Zau Ching Ling (周經齡).

Tungchow  
Hongkew Stn.

30-9-40.

C. D. S. 134.  
translated Clark Chen

My name is Zau Ching Ling, age 36, a/public ricksha coolie, residing at No.12 Shun Foh Li, Woochang Road.

At about 9.30 P.M. 29-9-40, whilst I was pulling a ricksha No.387 at the vicinity of Yalu Road bridge, a male Chinese hired my ricksha to General Post Office, N. Szechuan Road, when I arrived to Liandong and N. Szechuan Roads corner I stopped my ricksha at the south side. Whilst a shot fired was heard behind me and I felt my left arm sore and at the same time another shot fired was heard and the Passenger of my ricksha also felt his left ear slightly painful. During this period a number of pedestrians surrounded me and the Passenger. Subsequently a S.P.C. escorted me to Hongkew Station from where I was sent to St. Luke's Hospital for treatment. Regarding shot fired I did not see the incident.

The above is my true statement.

(Signed and crossmarked):- Zau Ching Ling.



Hung Tah Yuen (洪德元)

Shantung

Hongkew Sta.

30-9-40.

C.D.C. 318.

translated

Clark Chen.

My name is Hung Tah Yuen, age 61, watchman, residing at 621 ~~Wu Chang~~, on night duty at Lane 506 N. Szechuan Road (from 7 p.m. to 7 a.m.).

At about 10 p.m. 29-9-40, while I was patrolling the alleyway. Suddenly I heard two shots fired, I ran out of the alleyway and saw a Japanese officer, age about 50, holding a lighted cigarette on his hand, walking slowly at the west pavement of N. Szechuan Road, north of Woohang Road, towards Boone Road, before arriving to opposite side of Shing Yeh restaurant. that place being apart from Woohang Road, about 6 premises (about 100 feet). The officer in question summoned a public ricksha with his hand, and which had not reached him yet, while several <sup>Japanese</sup> Gendarmes stationed at N. Szechuan and Tsungming Roads Headquarters proceeded to the scene (probably they heard shots fired) and tried to ask the officer, but that officer appeared to be injured and fall down on the roadway. The officer in question then was removed away with a car by the Japanese soldiers. While a fried nut hawker was taken to Japanese Military Headquarters, from West Woohang Road near N. Szechuan Road and 3 fruit hawkers from Lane 506 N. Szechuan Road. I did not see who actually fired the shots.

The above is my true statement.



(Signed and greenmarked): Watchman No. 270,  
Hung Tah Yuen.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. I.R.Y.

Louza

u/c/o

Station,

REPORT

Date Sept. 30, 1940.

Subject: Re Search of Hotels and Lodging Houses in Louza District,  
30-9-40.

Made by... and Forwarded by C.I. McFarlane

Sir,

I beg to report that at 2.05 a.m. 30-9-40, the D.C. (Divisions), Mr. H.D.M. Robertson communicated with the undersigned by phone and stated that as there had been an attempt made to assassinate a Japanese Military Officer on North Szechuan Road shortly after 10 p.m. 29-9-40, the S.M. Police had decided to search Hotels and Lodging Houses in the Settlement in an effort to locate and apprehend the assassin.

In order to augment the station staff, the D.C. (Divisions) ordered out a division of the Reserve Unit to assist.

The Reserve Unit under S.I. Goffe and officers from the station under Inspector Boorman commenced operations at 2.30 a.m. and continued searching Hotels, etc. until 7.45 a.m. 30-9-40 at which time, the D.C. (Divisions) gave orders to cease.

During the times stated, the undermentioned places were thoroughly searched.

In addition to this, D.S.I. Suhoff and Chinese detectives questioned all likely suspects among the curfew breakers and S.I. Harrison i/c night duties was also detailed to specially go round the district with the raiding van during the curfew hours and arrest all persons seen on the streets. In all, 142 Chinese males and 28 females were arrested for breaking curfew regulations whilst 64 male Chinese were brought in by S.I. Harrison.

These searches etc. were made, but no useful results were obtained.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

## REPORT

Date

Station,

19

Subject

Made by

Forwarded by

<u>Hotel</u>	<u>No. of Floors in building</u>	<u>No. of bedrooms</u>	<u>No. of persons searched</u>
Chun Nan 60 Ave. Est. VIII	4	153	611
Grand 190 Y.Y.Ching Rd.	5	289	867
Far Eastern 90 Y.Y.Ching Rd.	5	117	361
Great China 200 Y.Y.Ching Rd.	5	164	462
Y.S. Hotel 270 Y.Y.Ching Rd.	3	64	192
Great Eastern 20 Kin Wo Ka	5	118	364
Cho Loh, 250 Y.Y.Ching Rd.	4	80	240
Oriental 690 Nanking Rd.	6	163	489
Sun Sun 720 Nanking Rd.	4	103	309
Plaza 678 Hankow Rd.	5	120	360
Zun Chow 159 Chekiang Rd	5	150	450
<u>Total</u>			<u>4,686</u>
<u>Lodging Houses</u>	<u>No. of Rooms</u>	<u>Beds</u>	<u>Persons searched</u>
Dah Sing 41 Wuhu Rd.	4	11	19
Foh Zung Shing 45 Wuhu Rd.	-	26	26
Lee Shing 49 Wuhu Rd.	-	40	40
Shuh Sung 51 Wuhu Rd.	-	30	30
Lau Shuh Sung 55 Wuhu Rd.	14	20	60

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station, \_\_\_\_\_  
Date, 19

Subject, \_\_\_\_\_

Made by \_\_\_\_\_ Forwarded by \_\_\_\_\_

<u>Lodging Houses</u>	<u>No. of Rooms</u>	<u>Beds</u>	<u>Persons Searched.</u>
Hong Foh 89 Wuhu Rd.	24	-	50
Sing Yoh La' 52 Sih Zang Ling	5	27	37
Dah Fah 54 Sih Zang Ling	19	30	30
Zung Tah 64 Sih Zang Ling	10	50	70
Hung Tah 19 Tsing Yoh Ka	-	25	25
Sung Tah 24 Tsing Yoh Ka	4	40	50
Sing Yoh Lai 74/4 Tsing Yoh Ka	-	40	40
Tsung Wah 636/5 Foochow Rd	50	-	150
Soo Tai 631/5 Foochow Rd	69	-	187
Wiangsu 379/50 Foochow Rd	144	-	432
Wu Ling 379/51 Foochow Rd	30	-	90
Chih Sung 379/12 Foochow Rd	50	-	150
Tung Wo 379/9 Foochow Rd	25	-	75
Loong Sung 446/6 Foochow Rd	43	-	129
Sunkiang 446/7 Foochow Rd	40	-	120
Total			<u>1,799</u>

D.C. (Special Branch)  
J. W. Harman  
D.O. "A"

I am, Sir,  
Your obedient servant,

John Hartane C.I.  
Officer 14

N 4408

Copy for S. C. (Special Branch) 406

3 10 40

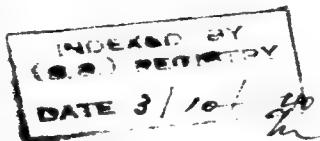
Misc. No. 544/40.

"C"  
Hongkew  
September 30th, 40

Further regarding Japanese Military Officer  
shot and fatally wounded by an unknown  
male Chinese on N. Szechuan Road near  
Wooghang Rd.

From further enquiries conducted by D.D.O. "C" Division who accompanied by D.S.I. Katanabe and the undersigned proceeded to the scene of the shooting at 12 m.n. 29/9/40 it was learned from one of Senior Officers of Japanese Consular Police that the now deceased Japanese Military Officer after being shot and wounded by a male Chinese was able to proceed further North along N. Szechuan Road walking about 50 yards distance and then collapsed and was picked up by J. N. L. Patrol Party which happened to pass at the time proceeding South along N. Szechuan Road near Boone Road about 100 yards distance from the scene of shooting when the same took place and which patrol party conveyed the injured officer to the Military Hospital, Kiangwan.

All efforts to locate any witness of the shooting, were of no avail at the time, and witnesses located by Japanese Authorities and detained at Japanese Consular Quarters for questioning were still detained by above authorities and could not be questioned by station detectives and no more information was supplied by Japanese authorities. Acting on instructions from D.D.O. a



party of detectives and uniform branch members made a ~~thorough~~ thoughtful search at the scene of shooting and vicinity between 6.15 a.m. and 7 a.m. 30/9/40 in an effort to find bullets with which the now deceased officer and riosha coolie were wounded, but without success.

Two cartridge cases found by Japanese Authorities at the scene of shooting were handed over by above authorities to Central Station to be examined by A.I. Section, the result of which examinations will be forwarded in the next report.

From further enquiries made by D.P.S. Kosemoto it was learned from Japanese Authorities conducting investigation that the now deceased officer had been shot and wounded from behind, bullet penetrated his back and came out through left side of his chest causing some internal injuries to which the deceased succumbed. It was also learned from Japanese sources that the deceased officer was Major Isobi attached to Japanese Air Force who arrived to Shanghai from Nanking on the 29/9/40. It was said that he arrived to N. Szechuan Road near Boone Road in a m/car with the object of buying books but on finding that the book shop was closed he walked/along <sup>South</sup> <sub>West</sub> footpath <sup>West</sup> footpath <sub>South</sub> to the "New Asia Hotel" and when was returning back by the same road when 2 shots were fired at him when he approached Woohang Road. However this information was

2/3

officially confirmed or denied by Japanese Military Authorities.

Further enquiries proceeding with a view to locating any useful witness in this case.

*Thos. H. Pollock*  
Gen. Secy. i/o.

*W. T. deom*  
D. S. T.

D. I. C. C. N.

Copy for D. S. (Special Branch) 406

3 10 110

"C"

Misc. No. 544/40.

Hongkew

September 29th, 40

1

Japanese Military Officer shot and wounded  
fatally  
by an unknown male Chinese on N. Szechuan  
Road near Woochang Road.

At 10.20 p.m. on the 29/9/40, S. P. C. 98 brought to the station one public ricksha coolie (Japanese licensed ricksha) named Lau Ching Ling (勞敬林), 36, Tungshow, ricksha coolie, residing 12 Sun Foh Sun Loong, Woochang Road, whom he found on N. Szechuan Road near Tiendong Rd. suffering from a bullet wound on his left arm. The coolie was immediately dispatched to the St. Luke's Hospital where on being examined by the hospital doctor the following certificate has been issued:-

"Gun shot wound on left hand arm.  
May become serious".

Retained in the hospital.

Enquiries made by C. D. C. 318 and the undersigned learned that at about 10.10 p.m. on the 29/9/40, the above mentioned ricksha coolie was pulling his ricksha occupied by a male Chinese passenger South along N. Szechuan Road and when approaching Tiendong Road his left arm was hit by a bullet which passed through the flesh of his arm making two holes just above the elbow. The coolie stated that he heard the sounds of two distant shots at the time from the direction of Woochang Road. During the course of enquiries at 10.30 p.m. above date a telephone message

was received from J.N.L.P. Headquarters informing the Police (through Japanese Office) that a shooting affray had taken place on N. Szechuan Road near Woochang Road and that one Japanese Military Officer was wounded.

On receiving the above message C.D.C. 318, D.P.S. Kosomoto and the undersigned proceeded to above location and found that joint enquiries being already conducted at the scene by J.N.L.P. Japanese Gendarmerie and Japanese Consular Police and from above authorities it was learned that at about 10.10 p.m. 29/3/40 an unknown male Chinese fired two shots from a pistol (believed to be a Mauser pistol) at Japanese Military Officer (name and rank not disclosed) who was proceeding at the time North along N. Szechuan Road walking by footpath on West side of the road and crossing Woochang Road.

Further it was learned that the officer who was wounded had been dispatched to the Japanese Military Hospital, Kiangnan, where he died at 10.50 p.m. even date. It was also learned from above authorities that the Chinese who fired shots made good his escape running West along Woochang Road (the road at that section being not lighted).

The following precautionary measures were taken by Japanese Authorities during the course of enquiry.

The whole section inside of Chapoo, Boone, N. Kiangsu and N. Soochow Roads was cordoned by member of J. N. L. Party and all Chinese pedestrians were subjects of search parties. The Taichuen Road Bridge was closed for Chinese pedestrians whilst Garden and Chapoo Road Bridges were closed for incoming Chinese Pedestrians.

Enquiries show that the shooting took place outside Japanese Gendarmerie Head quarters canteen situated at the South, West corner of N. Szeshuan and Chapoo Roads intersection and that two empty cartridges were found at the scene by members of J. N. L. P. and who requested S. M. P. to have same examined by A. I. Section on the morning of the 30/9/40 when the same will be handed over to D. S. I. Watanabe. It appears that several street hawkers had been detained by J. N. L. P. authorities for questioning as they were found in vicinity of the scene of the shooting and quitepossibly witnessed the occurrence. No more details were obtained by enquiring officers from Japanese Authorities conducting investigations and the motive of that shooting is not known at present.

Enquiries proceeding.

Circulated.

D. O. "C" Division and D. D. O. informed.

D. D. O. "C" %

30/9/40  
S. M. P. Date 1/a.

*El. Friedman*  
D. S. I.